

## eTandem Deutsch – Japanisch (A2/B1 – C1) (SoSe 2026) (in Kooperation mit The University of Osaka)

### Allgemeines

Kurs- bzw. Zielniveau lt. GeR	Ausrichtung	Umfang/CP/Workload	Einbindung im Programm	Format
<b>A2/B1 – C1</b> Niveau-übergreifend	Allgemeinsprachlich, akademischer Kontext  Fachliche Kompetenzen im Feld „Nachhaltigkeit, Ökosystem Wald“	4 SWS/ 5 CP/ 150h  4 SWS/ 3 CP/ 90h	Pilotprojekt	Online- Format

### Niveaustufenbeschreibung und Kompetenzen

Am Ende der Veranstaltung können Sie im Bereich der rezeptiven und produktiven Kompetenzen:

Am Ende des Kurses können die Teilnehmenden (mit entsprechenden Abstufungen im Spektrum von A2/B1-C1) u.a.

- in Medien die Hauptaussagen zu relevanten Themen verstehen und ggf. mit Mitteln der KI ein tieferes Verständnis erzielen
- ein Gespräch über die jeweilige Aufgabe führen, wenn beide Gesprächspartner\*innen Rückfragen stellen und kooperativ agieren
- kurze Texte verfassen, mit Hilfe (ggf. mit Mitteln der KI) über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Pläne und Ziele einfach beschreiben sowie in einfacher Form zu Themen der Nachhaltigkeit einen Standpunkt einnehmen und verteidigen
- eine kurze (ca. 5-minütige) vorbereitete Video-Präsentation zu einem Thema: „Der Wald und ich“ halten und anschließend zu vorbereiteten Fragen mit den Kursteilnehmenden in Interaktion treten.

Darüber hinaus können am Ende des eTandems die Lernenden

- kritisches Denken und eine wissenschaftlich reflektierte Haltung zu relevanten Kursthemen zeigen (in der Erstsprache)
- Recherchearbeiten zu bestimmten Fragestellungen durchführen, z.B. Informationen identifizieren, verstehen, zusammenfassen und bewerten.
- in Kooperation agieren, Kommunikationsstrategien anwenden, Bedeutungsaushandlung bewerkstelligen.

Ein weiteres Ziel ist, die Teilnehmenden für

- den Wald zu sensibilisieren, ihn zu wertschätzen
- Empathie zu entwickeln
- am aktiven Waldschutz teilzunehmen.

### Inhaltsbeschreibung / Besondere Themenschwerpunkte

- Der eTandem-Kurs (Tandem über Videokonferenz) verzahnt selbstgesteuertes Deutsch- bzw. Japanischlernen mit dem Erwerb grundlegender Einsichten und Erkenntnisse zur Bedeutung des Ökosystems Wald im Klimawandel.

Im Einzelnen heißt das:

- Das eTandem verfolgt das methodische Prinzip **partnerschaftlichen** Lernens: zwei Personen mit (zwei) unterschiedlichen Muttersprachen (in diesem Kurs Deutsch und Japanisch) helfen einander, die Muttersprache des jeweils anderen zu erlernen. Das Sprechen und gemeinsame Handeln der Tandem-Partner:innen geht über die sprachliche Verständigung hinaus; es zielt ebenso auf gegenseitiges (kulturelles) Verstehen und soziales Miteinander. Beide Tandem-Partner:innen sind in diesem Konzept sowohl Gebende als auch Nehmende: Sie

<p>agieren einerseits als Informationsgebende, als Expert:innen ihrer Erstsprache sowie als Träger:innen der eigenen Kultur und sind andererseits Lernende der Zielsprache und der Zielkultur.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Darüber hinaus zielt dieser eTandem-Kurs auf die <b>Sensibilisierung</b> der Teilnehmenden für das Thema „Wald“. Mit entsprechenden Aufgaben und Impulsen werden in diesem Kurs ökologische Zusammenhänge (Wald als Ökosystem), die Bedeutung des Waldes für den Klimaschutz (Wald als Regenmacher und Klimaanlage) und die Rolle des Waldes als Rohstofflieferant (Rolle der Forstwirtschaft) thematisiert.</li> </ul>					
<p><b>Voraussetzungen zur Teilnahme</b></p>					
<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Erfolgreicher Abschluss von mindestens der Kompetenzstufe A2 oder Einstufung für mindestens A2/B1</b> bei Quereinstieg.</li> <li>▪ Eine Einstufung ist für alle Interessent:innen verpflichtend, die keinen Schein aus einem Vorgängerkurs der vergangenen zwei Semester oder ein international anerkanntes Zertifikat vorweisen können (d. h. sog. Quereinsteiger:innen). Ein Einstufungstest wird angeboten.</li> <li>▪ Bitte beachten Sie: Ihr Einstufungsniveau ist gleichzeitig Ihr Zielniveau in der Veranstaltung.</li> </ul>					
<p><b>Voraussetzungen für Leistungsnachweise, Leistungsüberprüfung und Anerkennung</b></p>					
<p>Mindestanforderungen für 5 CP</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ siehe S. 3</li> </ul>			
<p>Leistungsüberprüfung</p>		<p>Prüfungsleistung</p>	<p>Gewichtung</p>	<p>Im Laufe des Kurses (X)</p>	<p>Am Ende des Kurses (X)</p>
		<p>1. Fachliche Kompetenz (in der Zielsprache): adäquate Bearbeitung aller <b>13 Aufgaben</b> (Relevanz zum Thema des Kurses, fachlich fundierte Bezüge, Verständlichkeit, Nachvollziehbarkeit der Darlegung)</p>	<p>50%</p>	<p>-</p>	<p>x</p>
		<p>2. Methodische Kompetenz (in der Erstsprache): Reflexion der Lernprozesse, Dokumentation der Tandemarbeit im Portfolio</p>	<p>30%</p>	<p>-</p>	<p>x</p>
		<p>3. Mündliche Produktion (Videopräsentation mit anschließender kurzer Diskussion in der Zielsprache)</p>	<p>20 %</p>	<p>-</p>	<p>x</p>
<p>Leistungsnachweise/ Anerkennung</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nachweis über das abgeschlossene Niveau</li> <li>▪ Eine Anerkennung im Optionalbereich ist möglich.</li> </ul>			
<p>Mindestanforderungen für 3 CP</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ siehe S. 3</li> </ul>			
<p>Leistungsnachweise/Anerkennung</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kein Nachweis über das abgeschlossene Niveau, keine Note</li> <li>▪ Eine Anerkennung im Optionalbereich ist nicht möglich.</li> </ul>			
<p><b>Details werden von den Dozent:inn/en zu Beginn der Veranstaltung erläutert.</b></p>					

Arbeitsaufwand 3 CP	Arbeitsaufwand 5 CP (mit Prüfungsleistung)
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Teilnahme an der Auftaktveranstaltung / Einführung in das Tandem-Lernen am 15.04.2026 (2 h) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fremdsprachenlernen im Tandem</li> <li>▪ Kursziele, Zielkompetenzen</li> <li>▪ die Agenda 2030 der UNO</li> <li>▪ das Thema Wald als Ökosystem und seine Rolle in der Diskussion über Nachhaltigkeit</li> <li>▪ Rahmenbedingungen zum Zertifikat „Nachhaltigkeit“</li> <li>▪ Matching der Tandempaare und fragengeleitetes Kennenlernen in Breakout-Sessions</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Teilnahme an der Auftaktveranstaltung / Einführung in das Tandem-Lernen am 15.04.2026 (2 h) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Fremdsprachenlernen im Tandem</li> <li>▪ Kursziele, Zielkompetenzen</li> <li>▪ die Agenda 2030 der UNO</li> <li>▪ das Thema Wald als Ökosystem und seine Rolle in der Diskussion über Nachhaltigkeit</li> <li>▪ Rahmenbedingungen zum Zertifikat „Nachhaltigkeit“</li> <li>▪ Matching der Tandempaare und fragengeleitetes Kennenlernen in Breakout-Sessions</li> </ul> </li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Training der zielsprachlichen (Teil)Kompetenzen (13 Sitzungen à 2 h = 26 h)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Training der zielsprachlichen (Teil)Kompetenzen (13 Sitzungen à 2 h = 26 h)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bearbeiten der 13 Arbeitsaufgaben und Hochladen auf Moodle (in der Zielsprache) (z.B. Rechercheaufgaben, Erstellung eines Texts, Durchführung eines Interviews) (26 h)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bearbeiten der 13 Arbeitsaufgaben und Hochladen auf Moodle (in der Zielsprache) (z.B. Rechercheaufgaben, Erstellung eines Texts, Durchführung eines Interviews) (26 h)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Fakultativ: individuelle Beratungen/Coaching (2 h)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– individuelle Beratungen/Coaching (2 h)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– <b>Fakultativ: Teilnahme an dem Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium und Zwischenevaluation (2 h)</b></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Teilnahme an dem Erfahrungsaustausch im Reflexions-Kolloquium und Zwischenevaluation (2 h)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tandem-Portfolio (in der Erstsprache): Reflexion und Dokumentation der Tandemarbeit (<b>ohne Zeitvorgabe</b>) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zielsetzung für die eTandem-Lernpartnerschaft</li> <li>▪ Reflexion des Vorgehens und der Lernfortschritte aus mind. 5 eTandem-Sitzungen</li> </ul> </li> <li>– Evaluation der Ergebnisse</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Tandem-Portfolio (in der Erstsprache): Reflexion und Dokumentation der Tandemarbeit (<b>ohne Zeitvorgabe</b>) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zielsetzung für die eTandem-Lernpartnerschaft</li> <li>▪ Reflexion des Vorgehens und der Lernfortschritte aller eTandem-Sitzungen</li> <li>▪ kommentierte Sammlung von mündlichen und/oder schriftlichen Arbeitsproben aus der eTandem-Lernpartnerschaft (z.B. Texte, Wortschatz-Erarbeitung, Internet-Recherchen, Literaturrecherche, Blog-Beiträge, Videoerstellung usw.)</li> <li>▪ kommentierte Quellen-Sammlung (z.B. Literatur, Links, Internet-Portale, YouTube-Channels)</li> </ul> </li> <li>– Evaluation der Ergebnisse</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Erstellung eines 5-minütigen Videos zu einem selbstgewählten Aspekt des Themas: „Der Wald und ich“ (<b>ohne Zeitvorgabe</b>)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Erstellung eines 5-minütigen Videos zu einem selbstgewählten Aspekt des Themas: „Der Wald und ich“ (<b>ohne Zeitvorgabe</b>)</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Teilnahme am Abschluss-Event mit der Präsentation des Videos am 24.07.2026 (2 h)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Teilnahme am Abschluss-Event mit der Präsentation des Videos am 24.07.2026 (2 h)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>– erfolgreiches Bestehen der Prüfungsleistungen (Video-präsentation mit anschließender (kurzer) Diskussion in der Zielsprache)</li> </ul>